

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Алтайский государственный педагогический университет»

Бийский филиал им. В.М. Шукшина

Кафедра иностранных языков



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ
Б2.О.02.02(П) ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПРАКТИКА

Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки	Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)
Квалификация выпускника	магистр
Форма обучения	очно-заочная

Составитель:

кандидат филол.наук,
доцент кафедры
иностраннх языков
Т.И. Щелок

Бийск 2026

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков

(протокол № 7 от «2» марта 2026 г.)

Заведующий кафедрой иностранных языков

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Т.И. Щелок', written in a cursive style.

Щелок Т.И.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ

В основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (профиль Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)) большое внимание уделяется практической подготовке, которая осуществляется, в том числе при выполнении научно-исследовательской работы и иных видов учебной деятельности, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.

Основной целью практики является получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, закрепление теоретических знаний, полученных во время аудиторных занятий.

Программа педагогической практики предусматривает решение следующих задач:

- ознакомление обучающихся с педагогическим опытом учителей-филологов;
- формирование профессиональных умений и навыков, необходимых для успешного осуществления учебно-воспитательной работы в профильной школе;
- усиление мотивации у обучающихся к профессиональной педагогической деятельности, стремления на практике реализовать современные подходы к организации обучения иностранному языку с применением различных технологий;
- выработка у обучающихся творческого, исследовательского подхода к профессиональной деятельности, формирование навыков анализа результатов своего труда, формирование потребности в самообразовании;
- обеспечить профессиональную подготовку будущего магистра, владеющего базовыми методами и техниками педагогического анализа, позволяющими осуществлять решение задач теоретического и прикладного характера;
- формировать у магистранта умение проектировать образовательный процесс на основе документов, отражающих содержание образования и планирование учебного процесса в образовательной организации (*Федеральный государственный образовательный стандарт, учебный план, образовательные программы, учебники*);
- формировать умения организовывать продуктивный учебный процесс в образовательных организациях разного уровня и направленности;
- развивать адекватную самооценку, ответственность за результаты своей профессиональной деятельности.

2. ВИД ПРАКТИКИ, СПОСОБЫ И ФОРМЫ ЕЁ ПРОВЕДЕНИЯ

Тип практики: производственная практика.

Вид практики: педагогическая.

Способы проведения: стационарная (практика осуществляется на базе муниципальных образовательных учреждений города Бийска) или выездная практика (на договорной основе с учреждениями вне пределов города Бийска), связанная с необходимостью направления обучающихся, поступивших на основании договоров о целевом направлении, к местам прохождения практик.

Форма проведения: непрерывная.

Место практики обучающимся может быть выбрано самостоятельно. В этом случае обучающийся представляет на кафедру гарантийное письмо/договор от организации с согласием принять его на практику. При необходимости кафедра предоставляет место практики. Практическая подготовка для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом их психофизиологического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс прохождения «Педагогической практики» направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)):

- способности организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели (УК-3);
- способности проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (ОПК-3);
- способности создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей (ОПК-4);
- способности проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями (ОПК-6);
- способности планировать и организовывать взаимодействия участников образовательных отношений (ОПК-7);
- способности проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований (ОПК-8);
- способности осуществлять деятельность по переводу и реферированию текстов профессиональной направленности (ПК-1);
- способности использовать систему лингвистических и научных знаний, знаний в области методики обучения в профессиональной деятельности (ПК-2).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате обучающийся должен:

знать:

- УК-3.1 - основы и современные технологии социального взаимодействия с учетом индивидуальных, возрастных, гендерных, социальных и культурных особенностей (3.1);
- ОПК-3.1 - теоретические основы проектирования и организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (3.1);
- ОПК-4.1 - общие принципы и подходы к реализации процесса воспитания; методы и приемы формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственных чувств (совести, долга, эмпатии, ответственности и др.), формирования нравственного облика (терпения, милосердия и др.), нравственной позиции (способности различать добро и зло, проявлять самоотверженность, готовности к преодолению жизненных испытаний) нравственного поведения (3.1);
- ОПК-6.1 - теоретические и практические основы технологий, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями (3.1);
- ОПК-7.1 - содержание норм, правил взаимодействия, регулирующие образовательные отношения отношений; современные психолого-педагогические технологий взаимодействия, с учетом основных закономерностей возрастного и индивидуального развития, социальных, этноконфессиональных и культурных различий, особенностей социализации личности (3.1);
- ОПК-8.1 – понятие, структуру, функции, цели педагогической деятельности, требования к со-временному преподавателю; теоретические основы и технологию организации учебно-профессиональной, научно-исследовательской и проектной деятельности и иной деятельности обучающихся (3.1);

ПК-1.1 - общие понятия лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций языка; методы реферирования и аннотирования текстов официально-делового стиля (З.1);
ПК-2.1 - закономерности организации языка в целом и отдельных языковых уровней в частности; теоретические основы лингвистических наук и методики обучения; основные понятия и термины, методы лингвистических исследований; основные проблемы, изучаемые лингвистическими науками и методикой обучения (З.1);

уметь:

УК-3.2 - организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, создавать безопасную и психологически комфортную среду, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности участников социального взаимодействия (У.1);

ОПК-3.2 - проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (У.1);

ОПК-4.2 - создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного отношения к человеку (У.1);

ОПК-6.2 - проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические технологии, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями (У.1);

ОПК-7.2 - организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности обучающихся, формируя гражданскую позицию, способность к труду и жизни, формируя безопасный образ жизни (У.1);

ОПК-8.2 - осуществлять поиск, анализ, интерпретацию научной информации и адаптировать её к своей педагогической деятельности, использовать профессиональные базы данных; организовывать научно-исследовательскую и проектную деятельность обучающихся (У.1);

ПК-1.2 - анализировать единицы языка разных уровней с целью выделения их особенностей (их формы, значения и употребления); определять коммуникативно-логическую структуру текстов официально-делового стиля и способы ее передачи для осуществления перевода (У.1);

ПК-2.2 - анализировать языковые явления; научную информацию в области исследования строя языка и методики обучения; сопоставлять различные точки зрения на то или иное явление и аргументированно обосновать свою научную позицию (У.1);

владеть:

УК-3.3 - способами организации конструктивного социального взаимодействия, управления ситуациями общения, сотрудничества с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных и культурных различий его участников (В.1);

ОПК-3.3 - технологиями проектирования и организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (В.1);

ОПК-4.3 - методами и приемами становления нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности; способами усвоения подрастающим поколением и претворением в практическое действие духовных ценностей (индивидуально-личностных, общечеловеческих, национальных, семейных и др.) (В.1);

ОПК-6.3 - навыками проектирования программных материалов педагога (рабочие программы учебных дисциплин и др.), учитывающие разные образовательные потребности обучающихся, в том числе особые образовательные потребности обучающихся с ОВЗ (В.1);

ОПК-7.3 - способностью организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных, этноконфессиональных и культурных различий участников образовательных отношений);

навыками создания комфортной, деловой, дружелюбной атмосферы, защищая достоинство и интересы обучающихся (В.1);

ОПК-8.3 - нормативно-правовыми, психолого-педагогическими, проектно-методическими и организационно-управленческими средствами проведения научно-исследовательской работы; приёмами научной и профессиональной устной и письменной коммуникации (В.1);

ПК-1.3 - навыками сопоставительного анализа и самостоятельного типологического анализа языковых объектов для осуществления перевода текстов официально-делового стиля (В.1);

ПК-2.3 - навыками использования теоретических знаний в профессиональной деятельности (В.1).

4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

«Педагогическая практика» относится к производственным практикам блока 2 «Практика» ОПОП. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельности.

Педагогическая практика расширяет и углубляет теоретические знания, полученные в результате изучения предшествующих дисциплин. Педагогическая практика предполагает задания, непосредственно ориентированные на профессионально-практическую подготовку обучающегося. Прохождение практик предусматривается федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, профиль подготовки Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий).

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ И ФОРМЫ ОТЧЕТНОСТИ

Проводится производственная практика на 2 курсе.

Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единицы, 216 часов

Продолжительность 4 недели.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры/курсы
		2 курс
Аудиторные занятия (лекции (практическая подготовка))	2	2
Иная контактная работа	2	2
Самостоятельная работа магистрантов (всего)	212	212
Вид промежуточной аттестации	Зачет с оценкой	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость	216	216
Зачетные единицы	6	6

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ и трудоемкость	Формы контроля
		216	
1	1 неделя	Ознакомление с учебно-воспитательной работой в образовательном учреждении. Беседа с директором образовательного учреждения, его заместителем по учебно-воспитательной работе, учителем по предмету. Распределение по классам.	Отчетная документация по педагогической практике

		Посещение уроков по всем предметам в своем классе. Ознакомление с тематическим планом учителя-предметника. Планирование (календарное и тематическое) уроков на период практики. Изучение учебных программ, учебных пособий по определенным темам и изучение литературы (научной, учебной, методической) по темам предстоящих уроков. Изучение психологических, физических, личностных качеств учеников своего класса, их способностей и возможностей.	
2	2 неделя	Подготовка и проведение пробных уроков по иностранному языку. Посещение уроков учителей-предметников. Посещение уроков практикантов.	
3	3-4 недели	Проведение зачетных уроков по иностранному языку (8 уроков). Взаимопосещение уроков магистрантами с последующим анализом. Подготовка и проведение внеклассных мероприятий иностранному языку.	

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Основная литература:

1. Дегтярева, И. И. Перевод и реферирование общественно-политических текстов из средств массовой информации : учебное пособие / И. И. Дегтярева, В. Г. Лядский. — Москва : Институт мировых цивилизаций, 2018. — 191 с. — ISBN 978-5-6042041-4-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/88532.html>

2. Практический курс перевода (аннотирование и реферирование) : учебное пособие / составители О. В. Князева, О. Е. Хоменко. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 104 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/62994.html>

3. Рогачева, Е. Н. Тексты для реферирования / Е. Н. Рогачева, В. В. Чудина. — Саратов : Вузовское образование, 2013. — 241 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11294.html>

4. Горобинская, Н. В. Современные информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам : учебно-методическое пособие / Н. В. Горобинская, И. В. Трешина, С. В. Чернышов. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2023. — 140 с. — ISBN 978-5-4263-1174-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/130145.html>

5. Обучение иностранным языкам: педагогическая практика в школе, вузе, на курсах : учебно-методическое пособие / Ю.Г. Седёлкина [и др.]. — Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского университета, 2021. — 224 с. — ISBN 978-5-288-06122-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/117499.html>

Дополнительная литература:

1. Милюшенко Т.В. Дистанционное обучение иностранным языкам в рамках технологии Flipped Classroom : учебное пособие / Милюшенко Т.В.. — Омск :

Издательство ОмГПУ, 2017. — 86 с. — ISBN 978-5-8268-2115-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105284.html>

2. Милюшенко Т.В. Технологии e-learning в обучении иностранным языкам: создание интерактивных учебных видеофрагментов и образовательных скринкастов : учебное пособие / Милюшенко Т.В.. — Омск : Издательство ОмГПУ, 2017. — 86 с. — ISBN 978-5-8268-2116-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/105332.html>

3. Кочетурова Н.А. Телекоммуникационные проекты в обучении иностранному языку : учебное пособие / Кочетурова Н.А.. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2010. — 63 с. — ISBN 978-5-7782-1550-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/44860.html>

4. Тюленева Т.В. Обучение иностранному языку с использованием интенсивной методики : учебно-методическое пособие / Тюленева Т.В., Степкин Н.П., Бударина Т.А.. — Астрахань : Астраханский государственный университет, Издательский дом «Астраханский университет», 2018. — 148 с. — ISBN 978-5-9926-1090-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99507.html>

5. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования: методические рекомендации / Сост.Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 84 с.

Интернет-ресурсы:

1. Российское образование: федеральный портал – режим доступа: <http://www.edu.ru>
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам – режим доступа: <http://www.window.edu.ru>

7. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. ОС Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, K-Lite Ауд. 317	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53 Российская Федерация,

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar <i>Мобильный компьютерный класс DEPO VIP 1530</i> <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>мобильный компьютерный класс RAYbook - 16шт</i> <i>ОС Windows 10PRO PQR OEM</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	
Ауд. 322 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 343 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 414 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4, FileZilla	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 416 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: телевизор LG, ноутбук наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> <i>Интерактивный стол IRBIS ПО Microsoft Win 10 Professional</i> Антивирус Касперского СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, Foxit Reader, Google Chrome, Far Manager, Open Office 4	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 335	Российская Федерация,

Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитураJabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых гворящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения.</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Антивирус Касперского Консультант Плюс	659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
--	---

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по «Педагогической практике» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)), квалификация магистр, реализуемой при подготовке обучающихся. Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенции, заявленной в программе «Педагогической практики» в соответствии с учебным планом 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Перевод и реферирование в сфере профессиональной коммуникации (английский / немецкий)), квалификация магистр.

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
УК-3 ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ПК-1, ПК-2 1-2 этапы	Знает: - основы и современные технологии социального взаимодействия с учетом индивидуальных, возрастных, гендерных, социальных и культурных особенностей (УК-3.1, 3.1); - теоретические основы проектирования и организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (ОПК-3.1, 3.1); - общие принципы и подходы к реализации процесса воспитания; методы и приемы формирования ценностных ориентаций обучающихся, развития нравственных чувств (совести, долга, эмпатии, ответственности и др.), формирования нравственного облика (терпения,	Отчетная документация по педагогической практике

	милосердия и др.), нравственной позиции (способности различать добро и зло, проявлять самоотверженность, готовности к преодолению жизненных испытаний) нравственного поведения (ОПК-4.1, 3.1); - теоретические и практические основы технологий, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями (ОПК-6.1, 3.1); - содержание норм, правил взаимодействия, регулирующие образовательные отношения отношений; современные психолого-педагогические технологий взаимодействия, с учетом основных закономерностей возрастного и индивидуального развития, социальных, этноконфессиональных и культурных различий, особенностей социализации личности (ОПК-7.1, 3.1); – понятие, структуру, функции, цели педагогической деятельности, требования к современному преподавателю; теоретические основы и технологию организации учебно-профессиональной, научно-исследовательской и проектной деятельности и иной деятельности обучающихся (ОПК-8.1, 3.1); - общие понятия лингвистики для осмысления конкретных форм и конструкций языка; методы реферирования и аннотирования текстов официально-делового стиля (ПК-1.1, 3.1); - закономерности организации языка в целом и отдельных языковых уровней в частности; теоретические основы лингвистических наук и методики обучения; основные понятия и термины, методы лингвистических исследований; основные проблемы, изучаемые лингвистическими науками и методикой обучения (ПК-2.1, 3.1); Умеет: - организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, создавать безопасную и психологически комфортную среду, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности участников социального взаимодействия (УК-3.2, У.1); - проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (ОПК-3.2, У.1); - создавать воспитательные ситуации, содействующие становлению у обучающихся нравственной позиции, духовности, ценностного	
--	--	--

	отношения к человеку (ОПК-4.2, У.1); - проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические технологии, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями (ОПК-6.2, У.1); - организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности обучающихся, формируя гражданскую позицию, способность к труду и жизни, формируя безопасный образ жизни (ОПК-7.2, У.1); - осуществлять поиск, анализ, интерпретацию научной информации и адаптировать её к своей педагогической деятельности, использовать профессиональные базы данных; организовывать научно-исследовательскую и проектную деятельность обучающихся (ОПК-8.2, У.1); - анализировать единицы языка разных уровней с целью выделения их особенностей (их формы, значения и употребления); определять коммуникативно-логическую структуру текстов официально-делового стиля и способы ее передачи для осуществления перевода (ПК-1.2, У.1); - анализировать языковые явления; научную информацию в области исследования строя языка и методики обучения; сопоставлять различные точки зрения на то или иное явление и аргументированно обосновать свою научную позицию (ПК-2.2, У.1); Владеет: - способами организации конструктивного социального взаимодействия, управления ситуациями общения, сотрудничества с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных и культурных различий его участников (УК-3.3, В.1); - технологиями проектирования и организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями (ОПК-3.3, В.1); - методами и приемами становления нравственного отношения обучающихся к окружающей действительности; способами усвоения подрастающим поколением и претворением в практическое действие духовных ценностей (индивидуально-личностных, общечеловеческих, национальных, семейных и др.) (ОПК-4.3, В.1);	
--	---	--

	- навыками проектирования программных материалов педагога (рабочие программы учебных дисциплин и др.), учитывающие разные образовательные потребности обучающихся, в том числе особые образовательные потребности обучающихся с ОВЗ (ОПК-6.3, В.1); - способностью организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, с учетом возрастного и индивидуального развития, социальных, этноконфессиональных и культурных различий участников образовательных отношений); навыками создания комфортной, деловой, дружелюбной атмосферы, защищая достоинство и интересы обучающихся (ОПК-7.3, В.1); - нормативно-правовыми, психолого-педагогическими, проектно-методическими и организационно-управленческими средствами проведения научно-исследовательской работы; приёмами научной и профессиональной устной и письменной коммуникации (ОПК-8.3, В.1); - навыками сопоставительного анализа и самостоятельного типологического анализа языковых объектов для осуществления перевода текстов официально-делового стиля (ПК-1.3, В.1); - навыками использования теоретических знаний в профессиональной деятельности (ПК-2.3, В.1).	
--	--	--

Перечень компетенций с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция УК-3 (способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели) формируется на втором этапе. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ОПК-3 (способен проектировать организацию совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями) формируется на втором этапе. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся способности грамотно организовать взаимодействие участников образовательного процесса. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ОПК-4 (способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей) формируется на втором этапе. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся способности организовать образовательный процесс в границах духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ОПК-6 (способен проектировать и использовать эффективные психолого-педагогические, в том числе инклюзивные, технологии в профессиональной деятельности, необходимые для индивидуализации обучения, развития, воспитания обучающихся с особыми образовательными потребностями) формируется на втором этапе. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся готовности осуществлять образовательную деятельность с лицами с ОВЗ. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ОПК-7 (способен планировать и организовывать взаимодействие участников образовательных отношений) формируется на втором этапе. Контрольное

задание направлено на формирование готовности к качественной организации профессиональной деятельности. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ОПК-8 (способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований) формируется на втором этапе. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ПК-1 (способен осуществлять деятельность по переводу и реферированию текстов профессиональной направленности) формируется на первом и втором этапах. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся способности анализировать и сопоставлять разноуровневые языковые единицы для создания адекватных переводных и реферированных текстов на иностранном языке в целях осуществления профессионально направленной коммуникации. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

Компетенция ПК-2 (способен использовать систему лингвистических и научных знаний, знаний в области методики обучения в профессиональной деятельности) формируется на первом и втором этапах. Контрольное задание направлено на формирование у обучающихся способности осуществлять филологическую профессиональную деятельность. Формирование компетенции будет продолжено в рамках ГИА.

***Отчетная документация по педагогической практике
(контрольные задания на этапе формирования компетенции
УК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ПК-1, ПК-2).***

Отчетная документация по педагогической практике:

- отзыв-характеристика на обучающегося, написанная учителем-предметником. В характеристике выставляется оценка;
- планы-конспекты уроков иностранного языка;
- планы-конспекты внеклассного мероприятия по иностранному языку;
- дневник по педпрактике, содержащий записи ежедневной работы магистранта, оценки за проведенные зачетные уроки и внеклассные мероприятия;
- письменный отчет, представляющий собой результат педагогической рефлексии (какими умениями обучающийся овладел в области гностической, проективной, конструктивной, организаторской, коммуникативной, деятельности; какие значимые для преподавательской деятельности личностные качества приобрел, над чем необходимо работать с целью совершенствования педагогического мастерства).

Анализ результатов педагогической практики предусматривает учёт степени теоретического осмысления практической деятельности, степени сформированности системы профессионально-педагогических умений и качества деятельности; отношения к педагогической профессии, к обучающимся, к практике (степень ответственности, самостоятельности, творчества, интереса к работе и др.); уровня анализа и самоанализа собственной деятельности.

За проделанную работу обучающемуся выставляется общая оценка, отражающая все стороны его деятельности в период практики.

После окончания практики обучающихся в течение недели сдают всю необходимую документацию по производственной практике. Итоги практики обучающихся подводятся на конференции, которая организуется дирекцией.

***Описание показателей и критериев оценивания компетенций,
описание шкал оценивания***

Уровень сформированности компетенций	Показатели
--------------------------------------	------------

низкий	Отчетная документация предоставлена согласно требуемому перечню по всем направлениям работы. В оформлении отчетной документации обнаружены погрешности в организации образовательного процесса (при выборе методов работы с предметным материалом, подборе иллюстративного материала и т.д.). Анализ посещенных занятий, рефлексия носит поверхностный характер.
средний	Отчетная документация предоставлена согласно требуемому перечню по всем направлениям работы. Планы и конспекты проведенных уроков и мероприятий демонстрирует хороший уровень владения методикой предмета, умение грамотно использовать методические приемы, подбирать соответствующий иллюстративный материал. Анализ посещенных занятий содержателен, отражает понимание структуры урока, особенностей его проведения, ориентированных на возрастной состав обучающихся.
высокий	Отчетная документация предоставлена согласно требуемому перечню по всем направлениям работы. Планы и конспекты проведенных уроков и мероприятий демонстрирует высокий уровень владения методикой предмета, умение грамотно использовать методические приемы, подбирать соответствующий иллюстративный материал. Предоставленные документы отражают взаимосвязь обучения и воспитания. Анализ посещенных занятий содержателен, отражает понимание структуры урока, особенностей его проведения, ориентированных на возрастной состав обучающихся.

Общие требования к отчетной документации:

1. Наличие всех требуемых документов.
2. Соответствие предоставленных документов образовательной программе.
3. Грамотная, точная письменная речь.
4. Технически грамотное оформление.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100% задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86% задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74% задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60% задания.

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания
(зачет с оценкой)
Цель процедуры**

Целью промежуточной аттестации по практике является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций.

Субъекты, на которых направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех без исключения обучающихся, прошедших педагогическую практику. В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании педагогической практики.

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимости применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем, исходя из содержания ФГОС.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводят преподаватели выпускающей кафедры.

Описание проведения процедуры:

Отчетная документация оформляется на листах А4, кладется в пластиковую папку и сдается на кафедру.

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по педагогической практике.